

О. А. Казьмина, Коу Сяохуа

Традиции изучения русского языка в Юго-Западном университете в контексте языковой политики КНР

Статья выполнена в рамках деятельности Центра по изучению русскоговорящих стран Юго-Западного университета при Министерстве Образования КНР

В статье говорится об истоках изучения русского языка в Китае, «буме» русского языка и русско-советской культуры в 50-е гг. в КНР, их «опале» в период «культурной революции» и «второй весне бурного развития» после 1978 г. Объектом исследования является языковая политика КНР, основной упор делается на анализ изучения русского языка в городе Чунцине и Юго-Западном университете (ЮЗУ), где русский язык как специальность появился в 1950 г., а затем в 2010 г. претерпел новое рождение.

Большое внимание уделяется исследованию становления и развития факультета Русского языка ЮЗУ в ретроспективе, указываются имена преподавателей, в том числе советских граждан, стоявших у истоков русистики в университете, приводится большое количество статистических данных.

Основной целью данной статьи является анализ продуктивной работы факультета Русского языка, вновь открытого в 2010 г. Показ положительных тенденций в совершенствовании методической, образовательной, научной, внеаудиторной работы факультета, как следствие повышение качества преподавания и знаний студентов. Оцениваются перспективы сопряжения инициативы «Пояс и Путь» с развитием языковой политики КНР. Делается вывод о потенциалах развития в области международного сотрудничества и международных обменов факультета Русского языка ЮЗУ.

Ключевые слова: языковая политика, международное сотрудничество, международный обмен, правительство КНР, Юго-Западный университет, Чунцин, «Пояс и путь», Центр по изучению русскоговорящих стран.

Цзян И

История вопроса о китайско-российской границе и значение его решения для укрепления межгосударственных отношений России и Китая

Статья выполнена в рамках деятельности Центра по изучению русскоговорящих стран Юго-Западного университета при Министерстве Образования КНР

В данной статье рассматривается историческое значение урегулирования пограничных вопросов и выявляются основные трудности процесса решения проблем, касающихся китайско-российской границы. В статье подчеркивается, что с момента образования современного национального государства границы стали важной частью суверенитета и территориальной целостности государства, и в ходе формирования современных государств процесс установления границы между двумя странами почти всегда сопровождался полемикой, даже крупномасштабными войнами или угрозой войны. Формирование российско-китайской границы тоже происходило в аналогичных условиях. Автор подробно прослеживает историю российско-китайских отношений в плане урегулирования пограничных проблем, комментирует основные этапы китайско-российских переговоров по вопросам делимитации границ, характеризует основные договоры о границах, заключенные между Китаем и Россией (Нерчинский, Кяхтинский, Айгунский и Пекинский), оценивая сложности в подписании договоров с позиций китайской и российской сторон. В статье обосновывается значимость урегулирования китайско-российского пограничного вопроса: создание новых условий для сотрудничества во многих конкретных областях таких как экономические и торговые обмены, охрана окружающей среды, рациональное использование ресурсов, судоходство и совместная борьба с преступностью в приграничных районах; улучшение внешней обстановки и поддержание национальной безопасности в обеих странах. В статье делается вывод, что на сегодняшний день Россия и Китай в целом достигли урегулирования приграничных вопросов, что позволило создать условия для долгосрочных отношений стратегического партнерства и взаимовыгодного сотрудничества.

Ключевые слова: китайско-российские отношения, китайско-российская граница, договор, международное право, делимитация, картирование, Нерчинский договор, ратификация, пограничный пост.

С. А. Колода

Языковая политика как фактор современного украинского внутривластного противостояния

Статья выполнена в рамках деятельности Центра по изучению русскоговорящих стран Юго-Западного университета при Министерстве Образования КНР

В статье представлен анализ украинской языковой политики с 1989 года по настоящее время. Особенность этнолингвистической ситуации обусловлена многонациональностью и использованием большого количества языков для повседневного общения гражданами Украины. Автор дает описание национальной и языковой ситуации, приводит анализ этнической структуры в соответствии с выбором языка повседневного общения. Результатом противоречивого характера языковой политики является ожесточенная внутривластная борьба. Языковой вопрос был одним из ключевых на всех украинских выборах с 1989 по 2019 годы. Язык повседневного общения также имеет большое влияние на электоральное поведение граждан. Внимание автора сосредоточено на использовании языковых и этноконфессиональных противоречий украинскими политическими силами, ведущими борьбу за власть. Приводится анализ ключевых нормативно-правовых актов, реализующих, в той или иной степени, государственную языковую политику. Автор приходит к выводу о прочной законодательной базе, необходимой для осуществления языковой политики, учитывающей интересы всех граждан многонациональной Украины. Но принимаемые иные противоречивые законы и подзаконные акты, а также политические противоречия как во власти, так и между властью и оппозицией, создают конфликтную ситуацию, негативно влияющую на социально-политическую обстановку в стране. Негативную оценку отдельным украинским законам, регулирующим языковую политику, дали представители европейских государств, прежде всего Венгрии. В качестве основного аргумента приводится новый Закон об образовании, положения которого ущемляют права национальных меньшинств.

Ключевые слова: языковая политика, языковое планирование, национальная политика, президентские и парламентские выборы, государственный язык, миноритарные языки, закон о языке, языковые конфликты, выборы.

ФИЛОЛОГИЯ

Е. М. Лепишева

Terra incognita белорусской литературы

В центре внимания статьи – идейно-эстетический потенциал белорусской литературы, остающейся не достаточно известной для читателя не только зарубежного (в частности, российского), но и отечественного. Показано, что на протяжении ее развития, начиная с интенсивного становления на рубеже XIX-XX веков (Я. Купала, Я. Колос, М. Богдановичи др.) и заканчивая постсоветским периодом (позднее творчество писателей-«шестидесятников» В. Быкова, А. Адамовича, а также С. Алексиевич, В. Некляева и их молодых последователей О. Бахаревича, З. Вишнева, В. Мартиновича), наблюдается устойчивость проблемного поля, сконцентрированного на «маргинальном» мироощущении человека. Доминирование этой проблемы связывается с такими историческими, социокультурными факторами, предопределившими особенность белорусского пространства как неустойчивая национальная самоидентичность, геополитическое положение на пересечении поликультурных влияний (России и Европы). На примере двух произведений: «антиромана» Змитра Вишнёва «Если присмотреться – Марс синий» и романа Ольгерда Бахаревича «Собаки Европы» (последний переведен на русский язык и отмечен премией «Большая книга») – выявлена реактуализация «маргинального» мироощущения в новейшей белорусской литературе. Его актуальность и для русской литературы (от Достоевского до «другой прозы» конца XX века) углубляет представление о межлитературных взаимосвязях, обусловленных общим для ряда авторов «экзистенциальным типом художественного сознания» (В. Заманская).

Ключевые слова: русская литература, белорусская литература, национальная идентичность, национально-культурное возрождение, национальная ментальность, «антироман».

Л. В. Кирюхина

Китайская грамматика Н. Я. Бичурина: ретроспективный взгляд

Статья посвящена первому в нашей стране пособию для изучения китайского языка – «Китайской грамматике, сочинённой монахом Иакинфом». Описывается содержание указанной работы, которое иллюстрируется примерами автора и анализируется в соответствии с современными положениями грамматической науки, выявляется важность данной «Грамматики...» для развития китаеведения. Подчёркиваются следующие ключевые моменты: 1) отсутствие специализированной литературы для обучения китайскому языку и потребность в развитии китаеведного образования в Российской империи

послужили причиной написания «Грамматики...» о. Иакинфа; 2) данная «Грамматика...» долгое время была единственным пособием для преподавания китайского языка; 3) к моменту приезда Н. Я. Бичурина в Китай европейские миссионеры создали внушительное количество трудов, описывающих китайский язык, которые он тщательно изучил; 4) в рассматриваемой «Грамматике...» представлено описание работ европейцев по грамматике китайского языка и даётся их критическая оценка; 5) Н. Я. Бичурин на высоком уровне владел китайским языком, разбираясь в тонкостях как письменного, и разговорного его варианта; 6) знание китайского языка позволило ему изучить работы китайских филологов, достижения которых в области классификации словарного состава языка представлены в отдельной главе; 7) описывая разделение слов по частям речи, автор обращает особое внимание на возможность китайских слов выступать в функции разных частей речи; 8) было выделено девять частей речи, среди которых присутствует такая свойственная исключительно китайскому языку категория, как «дополнительные слова», маркирующие отношения между знаменательными словами; 9) выражение грамматического значения связывается с синтаксической позицией знаменательного слова и наличием специальных служебных слов.

Ключевые слова: китайский язык, грамматика, Н. Я. Бичурин, отец Иакинф, «Хань-вынь ци-мынь», «Китайская грамматика, сочиненная монахом Иакинфом».

Ван Цяньцян, Т. Ж. Калинина

Пространственный нарратив в творчестве В. С. Маканина: перевернутая ось мироздания

Статья посвящена анализу пространственной структуры в творчестве Владимира Маканина в таких произведениях как «Долог наш путь...», «Лаз», «Стол, покрытый сукном и с графином посередине», «Андеграунд, или Герой нашего времени», данные тексты рассматриваются с точки зрения концепции пространственного нарратива. Авторами отмечается, что со второй половины прошлого века в сфере гуманитарных наук наметился поворот в толковании функции пространства в художественном тексте, в науку вошло понятие «пространственный нарратив». Если традиционная нарративная теория придавала большое значение временному измерению, пространство было просто фоном, то во многих модернистских и постмодернистских произведениях, по мере преодоления традиционного толкования категории времени, пространственное измерение заняло ничуть не меньшее место в структуре текста, чем ранее временное измерение, что наблюдается в большинстве произведений В. С. Маканина: будучи необходимым элементом, пространство участвует в продвижении сюжета, создании образов персонажей и организации самой формы произведения. Писатель ставит проблему сохранения индивидуальности героем, его личностной целостности и самоидентичности. В этих произведениях В. С. Маканин особым способом создает разнообразные пространственные миры, и благодаря пространственным образам герои В. С. Маканина с переменным успехом ищут путь сохранения собственного «я» в этой жизни. В статье также представлен краткий обзор изучения творчества В. С. Маканина в китайском литературоведении.

Ключевые слова: В. С. Маканин, пространственная форма, пространственный нарратив, фрактальный нарратив, личность, двоемирие, абсурд, гипербола.

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Е. М. Болдырева, Е. В. Асафьева

«О лютый тигр, о тигр великолепный!»: образ тигра как символ национальной культуры в китайской и русской поэзии

Статья выполнена в рамках деятельности Центра по изучению русскоговорящих стран Юго-Западного университета при Министерстве Образования КНР

Статья посвящена анализу символического потенциала вечного образа тигра в китайской и русской поэзии. На примере произведений китайских и русских поэтов разных эпох рассматривается своеобразие художественной репрезентации образа тигра в лирических текстах и выявляется широкий спектр его символических значений: тигр как символ жестокости, властолюбия и одновременно отваги и чести, стремления к правде, свободе и справедливости (Го Можо), символ разрушения и опасности (Юй Чжи), символ надвигающегося хаоса и предвестник грядущего апокалипсиса, духовной и физической смерти (Сюй Чжи-Мо), символ буржуазной культуры, олицетворение жадности и порочности монархического общества и его правителей, «темного» прошлого России (Цзян Гуамцы), символ воли к свободе и независимости, протеста и упорства (Ню Хань), символ пережитых яростных трагедий прошлого (Ду Фу), символ древнего божества (П Коган), символ стремления к холодной и опасной свободе и отвержения сытой и безопасной жизни в клетке зоопарка (Э. Асадов), аналог древнего китайского божества, великий огнедышащий полководец, символ свободы и торжества жизни и красоты, а также мудрости и спокойствия (И. Сельвинский). В процессе анализа обращается внимание на изменение символических коннотаций

образа в зависимости от лирической ситуации, от сопутствующих ключевому символу зооморфных реалий (волк, змея, лисы, крысы) и историко-мифологических персонажей (жестокий и беспощадный ханьский правитель У-ди, честный и благородный рыцарь Ли Юй и др.). Образ тигра рассматривается как амбивалентная сущность, сочетающая в себе противоположные качества и символические значения: жестокость, природную разрушительную силу и мудрость, осторожность, отвагу, страсть, свободолюбие.

Ключевые слова: культурный символ, вечный образ, мифология, образ тигра, аллегория, амбивалентная сущность, русская лирика, китайская лирика, лирический герой.

Ян Сумэй, Н. В. Лукьянчикова

Казачья литература как культурный феномен

В статье авторы предпринимают попытку охарактеризовать специфику и проследить за динамикой литературы, посвященной истории и культуре российского казачества, охарактеризовать этапы развития казачьей литературы как особого культурного феномена. В статье подробно рассматривается, как жизненный уклад, характер социальной организации, быт и культура, нравы и фольклор казаков всегда были специфичными и вызывали тем самым особый интерес ученых, в связи с которым появлялось большое количество научных исследований, посвященных различным аспектам данного феномена. Особое внимание в предложенной работе уделяется региональным особенностям казачьей культуры и многогранным, внутренне богатым образам казаков, созданным русскими писателями (как классиками, так и авторами XX–XXI веков), объясняется, как региональный компонент отражается в казачьем фольклоре и в литературе, анализируются произведения, посвященные казачеству как особому социально-этническому феномену. Казачья литература рассматривается авторами в контексте трех исторических периодов: казачья литература Российской империи (до революции 1917 года), казачья литература, относящаяся к эпохе существования Советского государства (1917–1991), новейшая казачья литература (с 1991 года по настоящее время), при этом отмечается, что каждая эпоха накладывает свой отпечаток на проблематику и систему образов произведений: героизация казаков, выполняющих историческую миссию защиты родной земли и освоения новых пространств, в литературе дореволюционного периода, трагическая концепция казачества в литературе советского времени и изображение процесса возрождения духа казачества в современной литературе.

Ключевые слова: казачество, социально-этнический феномен, казачья культура, казачья литература и фольклор, регионалистика, трагические мотивы, концепция личности.

Тан Дини, А. А. Федотова

Полемика вокруг А. И. Герцена в культурной жизни 1860-х годов (на материале русской публицистики)

Статья выполнена в рамках деятельности Центра по изучению русскоговорящих стран Юго-Западного университета при Министерстве Образования КНР

Статья посвящена анализу переломного этапа в восприятии поздней деятельности А. И. Герцена русским обществом. Авторы отмечают, что шестидесятые годы XIX столетия закономерно считаются временем решительных перемен в жизни русского общества, и в русской культуре их знаком стало прогрессирующее размежевание литературных сил по идеологическому принципу. В статье рассматривается острая полемика, развернувшаяся в культурной жизни 1860-х годов между лондонским публицистом, изданиями М. Н. Каткова («Современная летопись», «Русский вестник») и газетой П. С. Усова «Северная пчела». Свободный от идеологических клише анализ ключевых статей, написанных в ходе полемики («Письмо гг. Каткову и Леонтьеву», «Молодая и старая Россия», «Журналисты и террористы» А. И. Герцена, «Наши заграничные réfugiés», «Заметка для издателя «Колокола»» М. Н. Каткова, передовицы «Северной пчелы», которые сегодня убедительно атрибутируются как принадлежащие перу Н. С. Лескова), позволяет выявить важные различия в социокультурных позициях представителей «консервативных» органов отечественной печати и сделать выводы об авторских стратегиях создания публицистических высказываний. В статье делаются выводы о влиянии этой полемики на общественную и литературную судьбы писателей, отмечается, что полемика с Катковым предвосхитила резкое охлаждение к Герцену русского общества в следующем 1863 году, когда после поддержки издателем «Колокола» польского восстания тираж газеты резко упал до 500 экземпляров, столь же значима оказалась полемика 1862 года для Лескова, чей только начинающийся литературный путь чуть было не подошел к концу в результате травли со стороны «прогрессивной» печати, а в сознании писателя имя Герцена стало навсегда ассоциироваться с петербургскими пожарами, непопулярным легкомыслием революционных агитаторов и принесенными ей в жертву жизнями юношей-фанатиков, что отразилось не только в последующих «герценовских» очерках Лескова, но и в его художественной прозе. Особенно актуальными в этой связи являются наблюдения над статьями Лескова, своеобразии ранней публицистики которого до сих пор остается малоизученным явлением русской культуры.

Ключевые слова: культурная жизнь России, А. И. Герцен, М. Н. Катков, Н. С. Лесков, «Колокол», «Русский вестник», «Северная пчела», полемика.